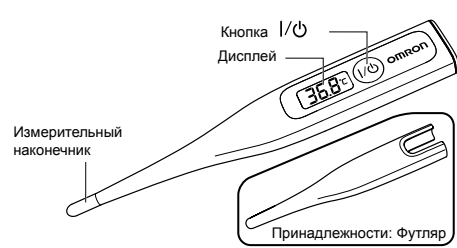


OMRON

ТЕРМОМЕТР ЭЛЕКТРОННЫЙ

Модель Eco Temp Basic



Благодарим Вас за приобретение цифрового термометра OMRON Eco Temp Basic.

Купленный Вами термометр обеспечивает безопасное, точное и быстрое измерение температуры тела. Измерять температуру можно в анальном отверстии (ректальный), во рту (оральный) или подмышкой (аксилярный способ измерения). Используя этот термометр, можно не беспокоиться о том, что стекло разобьется, а также об опасности поранения ртутью. Помните, что курение, прием пищи или жидкости влияют на температуру тела. Если у Вас возникнут какие-либо вопросы относительно температуры тела, обратитесь к своему врачу.

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы гарантировать правильное использование термометра, необходимо всегда соблюдать основные правила безопасности, включая приведенные ниже меры предосторожности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При высокой температуре, а также, если температура не снижается в течение длительного времени, необходимо обратиться за медицинской помощью. Особенно это касается маленьких детей. Обратитесь к своему врачу.
- Внимательно прочтите прилагаемые инструкции и следуйте им, чтобы получать точные показания. Помните, что на показания температуры влияют многие факторы, в том числе физические нагрузки, прием горячих или холодных напитков перед измерением, а также техника измерения.
- Не пытайтесь измерять температуру в других местах, например, в ухе, поскольку полученные показания могут быть неверными, и, кроме того, это может привести к травме.
- Самостоятельная постановка диагноза на основании полученных результатов опасна и может привести к ухудшению состояния. Чтобы верно интерпретировать полученные результаты, обратитесь к врачу.
- Данный термометр можно использовать для орального и ректального измерения температуры, а также для измерения в подмышечной впадине. Не пытайтесь измерять температуру в других местах, например, в ухе, поскольку полученные показания могут быть неверными, и, кроме того, это может привести к травме.
- Храните термометр в местах, недоступных для детей. Не позволяйте детям самостоятельно измерять температуру. Дети могут поранить себя, если будут измерять температуру без контроля со стороны взрослых.
- Не оставляйте батарею, крышку датчика или колпачок датчика в доступных для детей местах. Дети могут проглотить их. Если ребенок проглотит батарею, крышку датчика или колпачок датчика, немедленно обратитесь к врачу.
- Не пытайтесь измерять температуру каждым термометром, поскольку показания могут быть неточными.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При измерении температуры во рту, не следует сильно сжимать термометр зубами. Это может привести к повреждению термометра и/или травме.
- Термометр предназначен для личного использования.
- Не пытайтесь разобрать или ремонтировать термометр. Это может привести к получению неточных показаний.
- Не бросайте батарею в огонь. Она может взорваться.
- Соблюдайте полярность при замене батареи (+/-). Несоблюдение полярности может привести к прожогам батареи, тепловому удару или взрыву и повреждению прибора.
- Если термометр не будет использоваться в течение 3 месяцев или более, извлеките батарею. Несоблюдение полярности может привести к прожогам батареи, тепловому удару или взрыву и повреждению прибора.
- Не используйте термометр в местах, где образуется сильное статическое электричество или электромагнитное поле. Это может привести к получению неточных показаний и повреждению прибора.
- Не используйте ректальный способ измерения температуры при ректальных расстройствах. Это может привести к ухудшению состояния.
- Не наступайте на прибор или жесткий футляр.

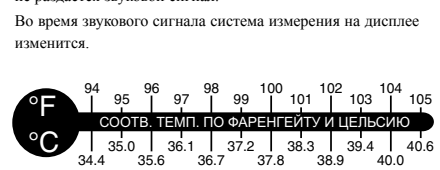
ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Используйте термометр только для измерения температуры тела человека.
- Не бросайте термометр и футляр и не подвигайте их ударам или вибрации.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ ШКАЛАМИ ЦЕЛЬСИЯ/ФАРЕНГЕЙТА

Удерживайте нажатой кнопку I/O в течение 7 секунд, пока не раздастся звуковой сигнал.

Во время звукового сигнала система измерения на дисплее изменится.

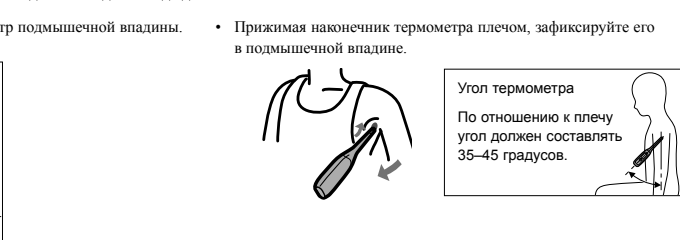


АКСИЛЯРНЫЙ СПОСОБ (ИЗМЕРЕНИЕ В ПОДМЫШЕЧНОЙ ВПАДИНЕ)

Следующие факторы могут привести к получению неверных показаний при измерении температуры в подмышечной впадине:

- Сильное потоотделение подмышкой
- Для устранения вышеуказанного фактора: перед измерением температуры насухо вытрите подмышечную впадину.
- Измерение температуры после того, как пациент долго находился под одеялом.

- Поместите измерительный наконечник в центр подмышечной впадины.
- Прижимая наконечник термометра плечом, зафиксируйте его в подмышечной впадине.



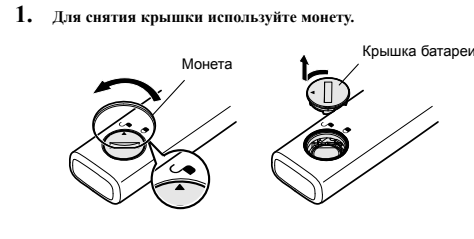
ЗАМЕНА БАТАРЕИ

Батарея: щелочно-марганцевая батарея таблеточного типа LR41 (доступна в продаже)

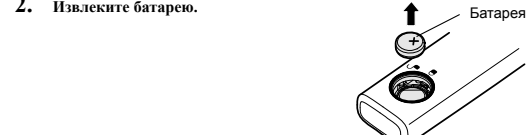
Символ замены батареи (X)

Замените батарею, если после включения термометра появляется символ замены батареи.

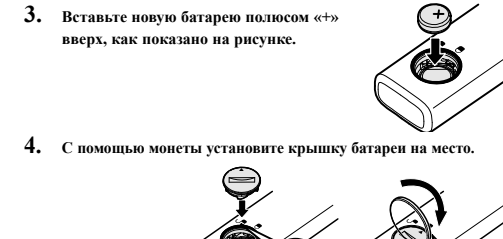
1. Для снятия крышки используйте монету.



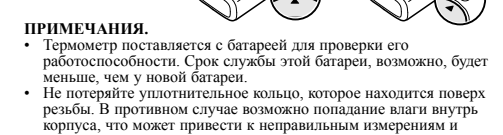
2. Извлеките батарею.



3. Вставьте новую батарею полюсом «+» вверх, как показано на рисунке.



4. С помощью монеты установите крышку батареи на место.



ПРИМЕЧАНИЯ

- Термометр поставляется с батареей для проверки его работоспособности. Срок службы этой батареи, возможно, будет меньше, чем у новой батареи.
- Не потеряйте уплотнительное кольцо, которое находится поверх крышки. В противном случае возможно попадание влаги внутрь корпуса, что может привести к неправильным измерениям и неисправности прибора.

ОТОБРАЖАЕМЫЕ ИНДИКАТОРЫ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

СИМВОЛ	ПРИЧИНА	СПОСОБ РЕШЕНИЯ
L (низкая)	Отображается, если температура чувствительного элемента ниже 32 °C (89,6 °F).	Это не ошибка, температуру можно измерять.
H (высокая)	Отображается, если температура чувствительного элемента выше 42 °C (107,6 °F).	Очистите чувствительный элемент термометра и измерьте температуру.
Отображается температура воздуха	Отображается, если температура окружающего воздуха выше 32 °C (89,6 °F).	
[37,0°C (98,6°F)], как индикатор самостестирования, не отображается после результата последнего измерения во время подготовки термометра к измерению.	Несколько раз включите и выключите термометр. Если вместо обозначения самостестирования индикатор в диапазоне от [36,9 °C (98,4 °F)] до [37,1 °C (98,8 °F)], обратитесь к ближайшему авторизованному дилеру OMRON.	

ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Компания OMRON рекомендует протирать термометр влажной тканью. Для дезинфекции можно использовать 70% этанол или изопропанольный спирт. Запрещается дезинфицировать чувствительный элемент термометра погружением его в спирт или горячую воду (температура которой выше 50 °C). Не погружайте термометр на глубину более 15 см и на время более 30 минут.

ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

1. Нажмите кнопку I/O.

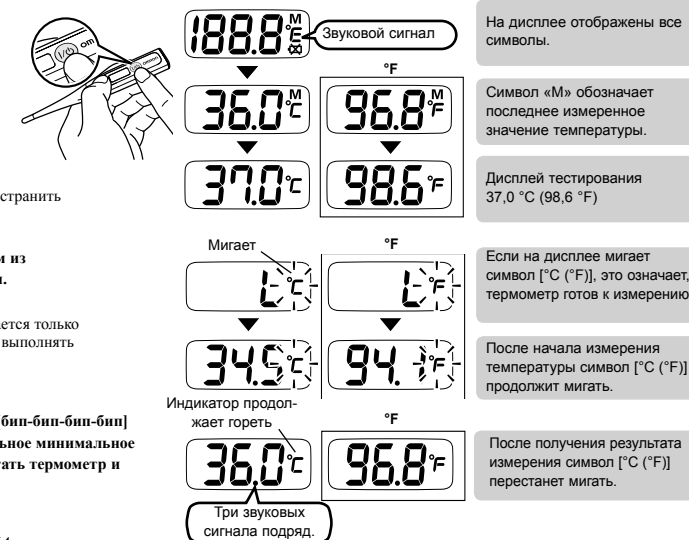
В течение нескольких секунд отображается результат предыдущего измерения. Затем отображается значение 37,0 °C (98,6 °F), отражая внутреннюю функцию самостестирования.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если отображается значение, отличное от 37,0 °C (98,6 °F), обратитесь к разделу «ОТОБРАЖАЕМЫЕ ИНДИКАТОРЫ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ», чтобы устранить неисправность.

2. Присутствие к измерению температуры одним из способов, разрешенных в данной инструкции.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если индикатор «L» не отображается (отображается только температура), это не является ошибкой. Можно выполнять измерение.

3. Подача четырехкратного звукового сигнала [бип-бип-бип-бип] три раза свидетельствует о том, что обязательное минимальное время измерения завершено. Вы можете достать термометр и посмотреть результат.



ИНТЕРВАЛ ПОДАЧИ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА

Оральное измерение: прибл. 60 секунд. Ректальное измерение: прибл. 60 секунд. Измерение в подмышечной впадине: прибл. 2 минуты.

* 2 минуты — это минимальное время измерения в подмышечной впадине, позволяющее оценить общее состояние организма. Для получения окончательного результата рекомендуется проводить измерение в течение 5-10 минут (в зависимости от условий окружающей среды и состояния организма).

ПРИМЕЧАНИЯ.
 • Измерение продолжается даже после подачи звукового сигнала.
 • Значения интервала подачи звукового сигнала были получены при температуре окружающего воздуха 23 градуса.
 • Поскольку оральный и аксилярный способы измерения дают менее точные результаты, для получения наиболее точного результата рекомендуется ректальный способ.
 • При измерении температуры в подмышечной впадине непостоянный телесный контакт наконечника термометра с кожей, а также индивидуальные физиологические особенности организма могут привести к преждевременному срабатыванию звукового сигнала и заниженному результату измерения. Поэтому в случае аксилярного измерения для получения точного результата может потребоваться более продолжительное время, в некоторых случаях до 10 минут.

4. Выключите термометр. Прежде чем уложить термометр обратно в защитный футляр, протрите и продезинфицируйте его.

ПРИМЕЧАНИЕ.
 • Измеренное значение будет автоматически сохранено в памяти.
 • Не забывайте вручную выключать термометр, это продлит срок службы батареи. Термометр автоматически выключается через 30 минут после использования или через 3 минуты после включения, если он не использовался.

ОТОБРАЖЕНИЕ ПОСЛЕДНЕГО ПОЛУЧЕННОГО ЗНАЧЕНИЯ

Нажмите кнопку I/O, чтобы отобразить значение температуры, полученное при последнем измерении.

Для получения дополнительной информации см. раздел «ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ».

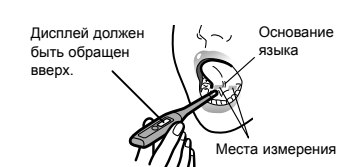
СПОСОБЫ ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА

Только правильный метод измерения температуры обеспечивает его точность. Следующие факторы могут привести к получению неверных показаний.
 • Измерение температуры сразу после выполнения физических упражнений, приема ванны, приема пищи или жидкости приведет к неверным показаниям.
 • Для получения верных показаний: подождите не менее 30 минут перед измерением температуры.
 • Измерение температуры после выполнения активных действий.
 • Для получения правильных показаний: измерьте температуру сразу же после пробуждения или подождите не менее 30 минут после выполнения активных действий.
 • Совершение активных действий после пробуждения приводит к увеличению температуры тела.

ОРАЛЬНЫЙ СПОСОБ (ОРАЛЬНЫЙ СПОСОБ (от 4 лет и старше))

Перед началом измерения не открывайте рот в течение 5 минут.

- Поместите термометр в рот, под язык, так, чтобы он касался основания языка слева или справа.



- Чтобы удержать термометр на месте, прижмите его языком.
- Придерживайте термометр так, чтобы он не смешался с ртом.

РЕКТАЛЬНЫЙ СПОСОБ

- Используется, как правило, у маленьких детей, когда трудно измерить температуру подмышкой или во рту.
- Сидящее наконечник термометра детским концом или другим не раздражающим кончиком.
- Осторожно вставьте измерительный наконечник в анальное отверстие не глубже чем на 1,3 см. При возникновении сопротивления не прилагайте усилий для ввода наконечника в анальное отверстие.
- Протрите и продезинфицируйте термометр после использования.

Хранение

Храните термометр в футляре.

- Запрещается хранить термометр в следующих местах (в противном случае термометр может выйти из строя):
 - в сырых местах;
 - в местах с высокой влажностью и температурой, а также не защищенных от прямых солнечных лучей, инфракрасных устройств, в среде с повышенной запыленностью или с высокой концентрацией соли в воздухе;
 - в местах, где термометр будет подвергаться тряске, вибрации или ударам;
 - в местах хранения лекарственных препаратов или с наличием агрессивных газов.

ГАРАНТИЯ

Компания OMRON дает на это изделие 3 года гарантии с момента покупки. Гарантия не распространяется на повреждения в результате неправильного обращения или использования.
 Гарантия также не распространяется на батарею и упаковку. Иски о возмещении других убытков не принимаются.
 К гарантийной рекламации должен быть приложен чек на покупку.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование:	Термометр электронный медицинский	Источник питания:	1,5 В пост. тока, 1 щелочно-марганцевый элемент типа LR41
Модель:	OMRON Eco Temp Basic (MC-246-RU)	Срок службы элемента питания:	Прибл. 2 года или более (при измерении 3 раза в день)
Питательная мощность:	0,1 Вт	Метод измерения:	Фактическое измерение (не прогнозирование)
Тип датчика:	термистор		
Индикатор температуры:	3-разрядный (°C) или 4-разрядный (°F), отображение температуры с дробной частью ± 0,1 °C (32,0-42,0 °C) ± 0,2 °F (от 89,6-107,6 °F) (показание при стандартной комнатной температуре 23 °C [73,4 °F] в тестовой камере, где поддерживается постоянная температура)	Рабочая часть аппарата:	Тип B
Пределы допускаемой абсолютной погрешности измерений температуры:	± 0,2 °C (от 32,0 до 42,0 °C) ± 0,2 °F (от 89,6 до 107,6 °F)		
Диапазон измерений температуры:	от 32,0 до 42,0 °C (от 89,6 до 107,6 °F)		
Условия эксплуатации:	температура окружающего воздуха от +10 до +40 °C относительная влажность от 30% до 85%		
Условия хранения:	температура окружающего воздуха от -20 до +60°C относительная влажность от 10% до 85%		
Масса:	Прибл. 12 г (с установленной батареей)		
Габаритные размеры:	19,4 мм (ш) × 132,5 мм (вы) × 10,0 мм (тол.)		
Комплект поставки:	термометр, элемент питания, футляр для хранения, руководство по эксплуатации, гарантийный талон.		

ПРИМЕЧАНИЯ

- Характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Прибор водонепроницаемого типа.
- Наконечник термометра содержит инше.
- Этот термометр не содержит каких-либо компонентов, подлежащих техническому обслуживанию. Компания OMRON рекомендует проверять точность измерения термометра раз в два года в представительство OMRON.
- Измерение температуры производится с применением системы строгого контроля качества компании OMRON Healthcare Co. Ltd., Япония.
- Этот прибор соответствует положениям директивы ЕС 93/42/ЕЕС (директива в отношении медицинского оборудования) и европейскому стандарту EN12470:2000, Медицинские термометры — Часть 3: Функционирование компактных электротермометров (не прогнозирующих и прогнозирующих) по максимальной схеме.

Издана медицинской техникой, термометры электронные медицинские OMRON Eco Temp Basic (MC-246-RU) испытаны и зарегистрированы в России:
 - ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА В СФЕРЕ ЗАЩИТЫ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ
 Регистрационное удостоверение: ФСТ № 2009/05423 от 23.10.2009. Срок действия не ограничен.
 - СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р РОССТАНДАРТ РОССИИ
 Декларация о Соответствии РОСС ЛМЕ20.000464 от 10.03.2011. Срок действия до 10.03.2014. Соответствует требованиям нормативных документов: ГОСТ Р 50444-92, ГОСТ Р 50267/0-92, ГОСТ Р 50267/0-2-2005

Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)
 Поскольку количество таких электронных устройств, как ПК и мобильные (сотовые) телефоны, увеличивается, используемые медицинские приборы могут быть чувствительными к электромагнитным помехам, создаваемым другими устройствами. Электромагнитные помехи могут нарушить работу медицинского прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию. Медицинские приборы также не должны мешать функционированию других устройств.

Чтобы рекламировать требования по ЭМС (электромагнитной совместимости) с целью предотвращения возникновения небезопасных ситуаций, связанных с использованием продукции, был введен в действие стандарт EN60601-1-2:2007. Этот стандарт определяет уровни устойчивости к электромагнитным помехам, а также максимальные уровни электромагнитного излучения применительно к медицинскому оборудованию.

Данный медицинский прибор, произведенный компанией OMRON Healthcare, удовлетворяет требованиям стандарта EN60601-1-2:2007 относительно устойчивости к помехам и искусственному излучению. Тем не менее следует соблюдать специальные меры предосторожности:
 • Вблизи данного медицинского прибора не следует использовать мобильные (сотовые) телефоны и прочие устройства, которые генерируют сильные электрические или электромагнитные поля. Это может нарушить работу прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию. Рекомендуется соблюдать дистанцию не менее 7 м. Убедитесь в правильности работы прибора, если дистанция меньше.

Домашним потребителям следует связаться с районным органом представительства, у которого продукт был приобретен, или местным органом власти, для получения подробной информации о том, куда и как доставить данный прибор для экологически безопасной переработки.
 Домашним потребителям следует связаться с поставщиком и проверить сроки и условия контракта на закупку. Данный продукт не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами.
 Данный продукт не содержит никаких вредных веществ.
 Утилизация обработанных батареек должна производиться в соответствии с установленными правилами утилизации аккумуляторных батарей.

Внимательно ознакомьтесь с содержанием данной инструкции.

Производитель	OMRON HEALTHCARE CO., LTD. (OMRON ХЭЛСХА КО., ЛТД.) 24, Yamato-cho Yamashiro-shi-cho, Ukyo-ku, Kyoto, 615-0084, JAPAN (24, Ямамоти-чо, Ямаширо-си-чо, Укьо-ку, Киото, 615-0084, ЯПОНИИ)	Эксклюзивный дистрибутор в России и импортер	ЗАО «КомплетСервис» 123557, РОССИЯ, Москва, Б. Тихвинский пер., д. 26, корп. 13-14 www.completservis.ru
Представитель в ЕС	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. (OMRON ХЭЛСХА ЕВРОПА Б.В.) Kruisweg 577, 2132 NA Hoofddorp, THE NETHERLANDS (Круйвег 577, 2132 НА Хуфддорп, НИДЕРЛАНДЫ) www.omron-healthcare.com	Производственное подразделение	OMRON (DALIAN) CO., LTD. (OMRON (ДАЛЯН) КО., ЛТД.) Economic & Technical Development Zone Dalian 116600, CHINA (Экономическая и Техническая Зона Далинь 116600, КИТАЙ)

Сделано в Китае